

BARCIA MENDO, Enrique (Coord.) (2004). *La tradición oral en Extremadura. Utilización didáctica de los materiales*. Consejería de Educación Ciencia y Tecnología de la Junta de Extremadura. Mérida.

Recensión realizada por:
José Soto Vázquez
Email: jsoto@unex.es

La publicación cuenta con una presentación de los objetivos, entre los que se anuncia la actualización de los contenidos tradicionales a las nuevas reformas legislativas en la comunidad extremeña tras su traspaso de competencias, por parte del Consejero de Educación, Ciencia y Tecnología en el año de publicación: Luis Millán Vázquez de Miguel (págs. 9-12). Quien apuesta por el uso de las nuevas tecnologías aplicadas a los géneros orales y tradicionales, instrumentos de difusión y almacenamiento de la cultura popular. No en vano, acorde a los nuevos tiempos educativos, se ha transmitido *La tradición oral en Extremadura* tanto en una cuidada edición en papel, como en versión digital (en formato pdf, con un estuche de un diseño excelente) que acorde a las innovaciones de la enseñanza en Extremadura permite la navegación y consulta a través de cualquier sistema operativo. Lo que viene a ensanchar la bibliografía digital extremeña, así como los recursos educativos en el área de Lengua y Literatura, un acierto. No obstante, debido a los rápidos avances del software informático, se echa de menos la posibilidad de una navegación del trabajo a través de los marcadores de los títulos, que hoy en día agiliza este tipo de formatos, menos cómodos que en papel.

La obra es un conjunto de propuestas educativas coordinadas por el profesor Enrique Barcia Mendo de la Universidad de Extremadura. Gran parte de los autores pertenecen a esta institución (Eloy Martos Núñez, Javier Alcalá Caldera, José Rasero Machacón, Pilar Barrios Manzano y Javier Marcos Arévalo), así como a la Enseñanza Primaria y Secundaria (Pedro Montero Montero, Juan Rodríguez Pastor y Manuel Lozano Manzano). Todo ello precedido de una introducción sobre la temática y motivos de la obra redactado por el profesor Antonio Mendoza Fillola de la Universidad de Barcelona (págs. 13-18), donde reflexiona sobre la importancia de tradición oral en el actual currículum, así como la necesidad de publicar este tipo de trabajos, abandonados tras su na-

cimiento en el siglo XIX, de los que queda tanto por rescatar, pues existen lagunas importantes aún.

Como material para la enseñanza en activo, el libro ofrece una amplia variedad de posibilidades de actuación relacionadas con la lengua y su interdisciplinariedad, que muy hábilmente se van desglosando en cada capítulo con formularios, pasos a seguir para la recogida y elaboración de materiales, ejemplos de actividades..., culminado con un apartado bibliográfico de referencia, específico para cada uno de los temas que propone el coordinador: cuentos populares (tanto para Educación Infantil y Primaria, como para Secundaria), juegos populares, mitos y leyendas junto a nuevas tecnologías, adivinanzas y trabalenguas, la escritura creativa, los rituales festivos y la música popular en su conservación oral.

Las aportaciones al cuento vienen de la mano de Enrique Barcia Mendo, “Cuentos populares y utilización didáctica en Educación Infantil y Primaria” (págs. 19-66) y Juan Rodríguez Pastor “La recogida de cuentos populares como fuente de actividades escolares en educación secundaria” (págs. 185-220). Del primero rescatamos la excelente contraposición que apunta entre la amenidad didáctica del relato breve, esgrimiendo argumentos de Don Juan Manuel o la tradición hindú, frente a la excesiva carga moralizante decimonónica. Pasando en segundo plano a la carga lectiva que el currículum extremeño otorga al cuento popular, ejemplificando sus propuestas con relatos tan populares como *El cabreru tontu*, los ciclos de leyenda del “Matador del dragón” y las fábulas de “La zorra y la cigüeña”. Sobre el trabajo de Juan Rodríguez Pastor queremos resaltar el extenso repertorio bibliográfico comentado que expone, punto de partida para investigadores posteriores, desde Correas o Hernández de Soto hasta sus propias ediciones modernas. Pero sobre todo, nos parecen especialmente interesantes las indicaciones didácticas para profesores y alumnos sobre cómo recopilar cuentos populares, así como su tratamiento en el aula (más específicas para ESO) como trabajos de investigación o comprensión lectora.

Pedro Montero Montero propone en “Juegos populares infantiles y actividades lúdicas” (págs. 67-118) un amplio y cuidadoso repertorio bibliográfico de colecciones y repertorios de juegos, tanto en Extremadura como fuera de ella, divididos por épocas, para terminar con unas reflexiones propias sobre la evolución actual del juego en la sociedad moderna. El capítulo tiene una primera parte introductoria, dedicada a la explicación de conceptos como “popular” o “tradicional”, la inclusión dentro del currículum, tipologías... Al igual que Rodríguez Pastor, incluye una ficha de recogida de datos, junto a unas pautas metodológicas de análisis de los juegos y aplicaciones didácticas. Este carácter práctico “Juegos populares infantiles y actividades lúdicas” entendemos que servirá de gran utilidad para los docentes que pretendan desarrollar aprendizajes motivadores.

“Leyendas, medios de comunicación y nuevas tecnologías” es el trabajo que presenta Eloy Martos Núñez (págs. 119-148). Se inicia con una reflexión sobre la nueva lectura

que nos ofrece internet y los soportes electrónicos, partiendo de las diferencias que las *Nuevas tecnologías* muestran sobre las tradiciones populares. Más particularmente, se centra en las leyendas y su exposición los nuevos medios, como se recoge en su obra propia *Álbum de Mitos y Leyendas de Europa*, aparecido en 2001, en especial relativo a Extremadura. Por todo ello es muy útil la clasificación de las leyendas que recoge como epígrafe en nota el pie con cuarenta y cuatro bloques, al igual que los archivos anexos del trabajo o las direcciones de internet finales.

No podía faltar en este tipo de colecciones un apartado dedicado a la lengua popular, que introducen Javier Alcalá Caldera, “Trabajar con refranes, dichos y sentencias de la sabiduría popular” (págs. 149-184) y José Rasero Machacón, “Adivinanzas y trabalenguas: posibilidades didácticas” (págs. 221-248). La prosa elegante y cuidada de Javier Alcalá hace realidad en su capítulo el *enseñar deleitando*, unido a la inclusión de numerosas obras de consulta sobre refranes y sentencias de los que rescatamos el *Vocabulario de Refranes y frases proverbiales y otras fórmulas comunes de la lengua castellana* de Gonzalo de Correas, o las cuatro colecciones de Rodríguez Marín (pág. 156). Tampoco faltan en Alcalá Caldera las alusiones al currículum en Primaria y Secundaria, punto de argumentación en todos los trabajos, ni las actividades didácticas de comprensión y recopilación. Rasero Machacón se centra en las posibilidades didácticas de los acertijos y trabalenguas, temas muy recurrentes en las clases de lengua y literatura, además con esa doble vertiente. De un lado los clasifica por su estructura y temática, para después mostrar un catálogo de recursos poéticos y fonéticos en los que suelen aparecer. Se divide “Adivinanzas y trabalenguas: posibilidades didácticas” en dos grandes apartados: en uno adivinanzas y acertijos, en otro, retahílas y trabalenguas (con sus definiciones, conceptos, historia, clasificaciones y actividades didácticas).

El fomento de la lectura que plantea Manuel Lozano Manzano en “Hacia una nueva flor de romances nuevos: experiencia didáctica con el romancero tradicional” (págs. 249-279) es un reflejo de las posibilidades que tienen nuestros alumnos con una orientación adecuada. Así, la intencionalidad de desarrollar en los alumnos una escritura creativa, partiendo de moldes clásicos y tradicionales de la literatura española, evidencia todo un acierto en su propuesta, plagada de numerosos ejemplos que lo avalan: *Detenida una mujer en Valencia por estrangular a su novio en la cama* (pág. 261), o *Un prostituto robaba a sus clientes tras drogarles con chocolate* (págs. 266-267).

Aunque relacionadas indirectamente con el área de Didáctica de la Lengua y la Literatura, queda demostrado la importancia que tiene en este sentido “Los rituales festivos: patrimonio inmaterial, aplicación didáctica y proyecto de investigación en Extremadura” de Javier Marcos Arévalo (págs. 279-338). La importancia de este tipo de eventos como memoria inmaterial de un pueblo queda suficientemente probada por los argumentos que esgrime su autor. La propuesta didáctica que incluye, con un capítulo especial a las festividades extremeñas, estructurada de un modo riguroso (Delimitación del campo a investigar, Hipótesis, Objetivos, Metodología y Técnicas, Ámbito Territorial y social, Etnografía de los Rituales Festivos, Clasificación de los datos, Bibliografía y

Fuentes, Apéndices Documentales, Relación final de los resultados) es un ejemplo de un rigor científico deseable en otros trabajos de esta índole.

Igualmente, “Música popular de tradición oral y su aplicación en contextos escolares” de Pilar Barrios Manzano (págs. 339-385), es una reflexión actualizada y real de la percepción que nuestros alumnos tienen de la música tradicional, desplazada por los macroconcertos y la música actual. Así, su capítulo apunta el entorno cultural perdido actualmente, con la consecuente pérdida de la memoria popular. Su propuesta didáctica, acompañada de un sencillo esquema interpretativo (pág. 347) servirá para docentes y curiosos, como un necesario ejercicio de rescate de los valores heredados por nuestros antepasados. Acompasado de tablas específicas para la recopilación de fuentes documentales atendiendo a su temática, composición, cronología... con transcripciones de numerosas canciones populares extremeñas realizadas por la propia autora, de gran valor documental.